



* 1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

- **1.1 Identyfikator produktu**
- **Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Hochleistungs Kontakt-Spray (Aerosol)**
- **1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Zastosowanie substancji / preparatu** Środek do roztworzenia rdzy
- **1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**
- **Producent/Dostawca:**
 CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG
 WANHEIMERSTR. 334/336
 47055 DUISBURG
 www.caramba.de
 Tel.: +49 (0) 203/77 86 01
- **Komórka udzielająca informacji:**
 Abteilung Labor
 Andrea Petersen
 andrea.petersen@caramba.de
 Tel.: +49 (0)203 / 77 86-189
- **1.4 Numer telefonu alarmowego:** Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch

2 Identyfikacja zagrożeń

- **2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą Rady 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE**
-  **F+; Produkt skrajnie łatwopalny**
- **R12:** Produkt skrajnie łatwopalny.
- **R52/53:** Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- **Szczegółne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:**
 Produkt podlega obowiązkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio ważnej wersji.
 Uwaga! Pojemnik pod ciśnieniem.
- **System klasyfikacji:**
 Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.
- **2.2 Elementy oznakowania**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**
 Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**
-  **F+ Produkt skrajnie łatwopalny**
- **Zestawy R:**
 12 Produkt skrajnie łatwopalny.
 52/53 Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- **Zestawy S:**
 2 Chronić przed dziećmi.
 16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.
 23 Nie wdychać rozpylacza
 51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
 60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

(ciąg dalszy na stronie 2)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Hochleistungs Kontakt-Spray (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 1)

· Szczególne oznaczenia określonych preparatów:

Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekuwać i nie palić - nawet po zużyciu.

Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.

Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.

· Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 75/324/EWG: Produkt skrajnie łatwopalny

· 2.3 Inne zagrożenia

· Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

· **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.

· **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

3 Skład/informacja o składnikach

· 3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszankiny

· **Opis:** Mieszanina z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.

· Składniki niebezpieczne:

CAS: 64742-81-0 Numer WE: 925-653-7	Fracja naftowa hydroodsiarczona (ropa naftowa) ☒ Xn R65 R52/53-66 ☠ Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 3, H412	50-70%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butan ☒ F+ R12 ☠ Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	5-20%
	Hochraffiniertes Mineralöl R66	5-10%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propan ☒ F+ R12 ☠ Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	2,5-5%
CAS: 124-38-9 EINECS: 204-696-9	carbon dioxide ☠ Press. Gas, H280	1-2,5%
CAS: 85068-69-5 EINECS: 285-327-9	Ethylhexansaeure-Laurylamin-salz ☒ Xi R36/38; ☒ N R51/53 ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	<1%

· Dyrektywy (WE) nr 648/2004 dotyczącej detergentów / Oznakowanie dotyczące zawartości

Fracja naftowa hydroodsiarczona (ropa naftowa)	≥ 30%
węglowodory alifatyczne	15 - 30%

· Wskazówki dodatkowe:

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

4 Środki pierwszej pomocy

· 4.1 Opis środków pierwszej pomocy

· **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.

· **Po styczności ze skórą:** Natychmiast zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.

· **Po styczności z okiem:** Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą.

· **Po przełknięciu:** Przy trwałych dolegliwościach porozumieć się z lekarzem.

· 4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

· 4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Hochleistungs Kontakt-Spray (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 2)

5 Postępowanie w przypadku pożaru

- **5.1 Środki gaśnicze**
- **Przydatne środki gaśnicze:**
CO₂, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.
- **Środki gaśnicze nieprzydatne ze względów bezpieczeństwa:** Woda pełnym strumieniem
- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **5.3 Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:** Środki specjalne nie są konieczne.

6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**
Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**
W przypadku przedostania się do zbiorników wodnych lub kanalizacji zawiadomić właściwe władze. Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.
Zbiorniki otwierać i obchodzić się z nimi ostrożnie.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**
Źródła zapłonu trzymać z daleka - nie palić tytoniu.
Przedsięwziąć środki przeciwko naładowaniom elektrostatycznym.
Uwaga: Pojemnik jest pod ciśnieniem. Chronić przed promieniami słońca i temperaturami powyżej 500 C.
Także po użyciu nie otwierać gwałtownie i nie spalać.
Nie rozpylać w kierunku płomieni lub na żarzące przedmioty.
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**
Przechowywać w chłodnym miejscu.
Należy przestrzegać przepisy zarządzeń składowania zbiorników z gazem pod ciśnieniem.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie konieczne.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**
Składować w dobrze zamkniętych beczkach w chłodnym i suchym miejscu.
Chronić przed gorącem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

8 Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.
(ciąg dalszy na stronie 4)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Hochleistungs Kontakt-Spray (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 3)

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:

106-97-8 butan (10-25%)	
NDS	NDSCh: 3000 mg/m ³ NDS: 1900 mg/m ³
74-98-6 propan (2,5-5%)	
NDS	1800 mg/m ³
124-38-9 carbon dioxide (1-2,5%)	
NDS	NDSCh: 27000 mg/m ³ NDS: 9000 mg/m ³

- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**
Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.
Nie wdychać gazów/ par / aerozoli.
- **Ochrona dróg oddechowych:** Nie konieczne.
- **Ochrona rąk:** Rękawice / odporne na rozpuszczalniki
- **Materiał, z którego wykonane są rękawice:** Kauczuk nitylowy
- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice:**
Wartość przenikania: poziom \leq 480 min
- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne

9 Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Ogólne dane

Wygląd:

- | | |
|----------------------|-------------------|
| Forma: | Aerosol |
| Kolor: | Jasnobrązowy |
| Zapach: | Charakterystyczny |
| Próg zapachu: | Nieokreślone. |

- | | |
|--------------------|---------------|
| Wartość pH: | Nieokreślone. |
|--------------------|---------------|

Zmiana stanu

- | | |
|---|---|
| Punkt topnienia/ Zakres topnienia: | Nie jest określony. |
| Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia: | Nie nadaje się do zastosowania ze względu na aerosol. |

- | | |
|-----------------------|--------|
| Punkt zapłonu: | -71 °C |
|-----------------------|--------|

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Łatwopalność (stała gazowa): | Nie nadający się do zastosowania. |
|-------------------------------------|-----------------------------------|

- | | |
|------------------------------|---------------|
| Temperatura rozkładu: | Nieokreślone. |
|------------------------------|---------------|

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| Samozapłon: | Produkt nie jest samozapalny. |
|--------------------|-------------------------------|

- | | |
|-----------------------------------|--|
| Niebezpieczeństwo wybuchu: | Produkt nie jest grozi wybuchem, ale możliwe jest powstawanie par/ mieszanek powietrza grożących wybuchem. |
|-----------------------------------|--|

Granice niebezpieczeństwa wybuchu:

- | | |
|---------------|---------------|
| Dolna: | Nieokreślone. |
| Górna: | Nieokreślone. |

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Gęstość w 20 °C: | 0,76 g/cm ³ |
| Gęstość względna | Nieokreślone. |
| Gęstość par | Nieokreślone. |
| Szybkość parowania | Nie nadający się do zastosowania. |

(ciąg dalszy na stronie 5)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Hochleistungs Kontakt-Spray (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 4)

- | | |
|---|---|
| · Rozpuszczalność w/ mieszalność z Woda: | Nie lub mało mieszalny. |
| · Współczynnik podziału (n-oktanol/ woda): | Nieokreślone. |
| · Lepkość: | |
| Dynamiczna: | Nieokreślone. |
| Kinetyczna: | Nieokreślone. |
| · 9.2 Inne informacje | Brak dostępnych dalszych istotnych danych |

10 Stabilność i reaktywność

- **10.1 Reaktywność**
- **10.2 Stabilność chemiczna**
- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **10.4 Warunki, których należy unikać** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.5 Materiały niezgodne:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

11 Informacje toksykologiczne

- **11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**
- **Ostra toksyczność:**

- **Istotne sklasyfikowane wartości LD/LC50:**

64742-81-0 Frakcja naftowa hydroodsiarczona (ropa naftowa)

Ustne	LD50	>5060 mg/kg (rat) (OECD Richtlinie 401)
Skórne	LD50	~ 3400 mg/kg (rabbit) (OECD Richtlinie 402)
Wdechowe	LC50/4 h	13100 mg/l (rat) (OECD 403)

- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:**
- **na skórze:** Brak działania drażniącego.
- **w oku:** Brak działania drażniącego.
- **Uczulanie:** Żadne działanie uczulające nie jest znane.

12 Informacje ekologiczne

- **12.1 Toksyczność**

- **Toksyczność wodna:**

64742-81-0 Frakcja naftowa hydroodsiarczona (ropa naftowa)

EC50	10 - 22 mg/kg (daphnia) (OECD 202)
------	------------------------------------

- **12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.3 Zdolność do bioakumulacji** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.4 Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Skutki ekotoksyczne:**
- **Uwaga:** Szkodliwy dla ryb.
- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**
Klasa szkodliwości dla wody 2 (samoopreślenie): szkodliwy dla wody
Nie dopuścić do przedostania się do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
Szkodliwy dla wody pitnej nawet przy przedostaniu się minimalnych ilości do podłoża.
szkodliwy dla organizmów wodnych

(ciąg dalszy na stronie 6)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Hochleistungs Kontakt-Spray (Aerosol)



(ciąg dalszy od strony 5)

- **12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.
- **12.6 Inne szkodliwe skutki działania** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

13 Postępowanie z odpadami

- **13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**
- **Zalecenie:**
Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

14 Informacje dotyczące transportu

· 14.1 Numer UN	UN1950
· ADR, IMDG, IATA	
· 14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN	1950 POJEMNIKI AEROZOLOWE
· ADR	AEROSOLS
· IMDG	AEROSOLS, flammable
· IATA	
· 14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie	
· ADR	
	
· Klasa	2 5F gazy
· Nalepka	2.1
· IMDG, IATA	
	
· Class	2.1
· Label	2.1
· 14.4 Grupa opakowań	brak
· ADR, IMDG, IATA	
· 14.5 Zagrożenia dla środowiska:	
· Zanieczyszczenia morskie:	Nie
· 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników	Uwaga: gazy
· Liczba Kemlera:	-
· Numer EMS:	F-D,S-U
· 14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC	Nie nadający się do zastosowania.

(ciąg dalszy na stronie 7)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Hochleistungs Kontakt-Spray (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 6)

· Transport/ dalsze informacje:

· ADR	
· Ilości wyłączone (EQ):	E0
· Ilości ograniczone (LQ)	1L
· Kategoria transportowa	2
· Kodów zakazu przewozu przez tunele	D

15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

- **15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**



F+ Produkt skrajnie łatwopalny

- **Zestawy R:**
 - 12 Produkt skrajnie łatwopalny.
 - 52/53 Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- **Zestawy S:**
 - 2 Chronić przed dziećmi.
 - 16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.
 - 23 Nie wdychać rozpylacza
 - 51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
 - 60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.
- **Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**
Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.
Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.
Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 75/324/EWG:** Produkt skrajnie łatwopalny
- **15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:**
Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

- **Oдноśne zwroty**
 - H220 Skrajnie łatwopalny gaz.
 - H280 Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie grozi wybuchem.
 - H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.
 - H315 Działa drażniąco na skórę.
 - H319 Działa drażniąco na oczy.
 - H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
 - H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
- R12 Produkt skrajnie łatwopalny.
- R36/38 Działa drażniąco na oczy i skórę.

(ciąg dalszy na stronie 8)

Karta charakterystyki
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31



Data druku: 03.04.2013

Numer wersji 1

Aktualizacja: 03.04.2013

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Hochleistungs Kontakt-Spray (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 7)

R51/53 *Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.*

R52/53 *Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.*

R65 *Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.*

R66 *Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.*

*** Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**

PL